

MADE IN ITALY IN THE WORLD

INTERIORS & ARCHITECTURE 室内与建筑

DESIGN 设计

ART 艺术

CULTURE 文化

FASHION 时尚

TRAVEL & LEISURE 旅游与休闲

MADE IN ITALY BUSINESS 意大利制造与商务

MADE IN ITALY APPOINTMENTS 意大利制造与您相约

MADE IN ITALY IN THE WORLD

意大利制造在世界



Made in Italy in the World(意大利制造在世界)是一项倡议,旨在把整个关于家居的意大利超高品质的工业和手工业的产业链带到在中国,中东和俄罗斯所举行的著名展会里:材料,加工,装潢,陈设还有个人物品。

意大利制造在世界还充分展现了意大利的文化,它是和我们产品的设计密不可分的,因此该展会也欢迎为意大利国家或者地方的重要项目寻求赞助或者推广这些项目的大学,专业培训学校和文化机构。

意大利制造在世界还是一本杂志,是你们此时此刻正在翻阅的杂志,这上面不但有参展商的名录而且是一本关于意大利制造出品的最佳指南,适用于大家在意大利旅游,学习和从事商务活动。

意大利制造在世界是一个由Laura Vilani建筑师事务所和MediaMarketing43组成的联营体, Laura Vilani事务所在设计和艺术展方面有着多年的从业经验,而MediaMarketing43则是一家专业组织顶尖会展并为客户在意大利建立商业关系提供咨询服务的公司。

两家公司的办公地点都设在意大利中北部的重要城市博洛尼亚,它紧邻米兰,威尼斯和佛罗伦萨,是轻松到达全国各地的理想交通枢纽。

"Made in Italy in the World" brings the Italian high quality production and craftsmanship that refers mainly to House Decoration, materials and furnishing within the fairs where the most prestigious Properties in the world are sold in the richest areas: China, Russia, Middle East.

Besides the House also Personal Belongings and Culture are very well represented, being essential part of the Italian Style.

Made in Italy in the World is also a Magazine, the one that you are now reading, which is not only a Catalogue of the Exhibition, but also a Guide to the best of Made in Italy: where to go, what to buy, where to study and also how to make business.

Made in Italy in the World is a joint venture between Architect Laura Vilani's Studio and MediaMarketing43, being Vilani Studio a longtime organizer of Art and Design Shows all over the world while MediaMarketing43 is a Company focused on the organization of niche events offering also focused Business Relations in Italy.

Both Companies are based in Bologna, the ideal hub that gives easy access to the whole Country

Summary 摘要

INTERIORS & ARCHITECTURE 室内与建筑

- 4 Glass bubbles in the green 玻璃气泡中的绿草地
- 8 A signed world between future and past 一个在未来与过去之间的名牌世界
- 10 Jesolo beach houses by Richard Meier 理查德·迈耶设计的Jesolo海滨别墅
- 14 The future of Venice 威尼斯的未来
- 16 Living in Italy 生活在意大利

DESIGN 设计

- 18 Sweet interior decoration by Moschino Moschino 打造甜蜜室内装饰
- 20 Music and sofa by Modenesse Gastone 来自Modenesse Gastone的音乐和沙发
- 22 Horses, engines and swing 马匹,引擎和秋千
- 24 Signature pieces by Francesco Molon 来自F. Molon具有设计师标签的家具
- 26 Sophisticated leather design 大师的皮革设计
- 28 Marble embroidery 大理石刺绣

ART 艺术

- 30 MV Art in Design 设计中的MV艺术

CULTURE 文化

- 32 Venetian patrons 威尼斯的赞助人
- 34 The Bologna Cineteca, a world class film library 博洛尼亚的电影资料馆,一个经典电影的收藏世界
- 40 Bellini: the theatre in Naples 那不勒斯贝利尼剧院
- 42 Study art in Florence 在佛罗伦萨学习艺术

FASHION 时尚

- 44 Mantle of seduction 富有魅力的诱惑
- 46 Home and fashion design marvels by Loretta Caponi L. Caponi家庭时尚设计的奇迹

TRAVEL & LEISURE 旅游与休闲

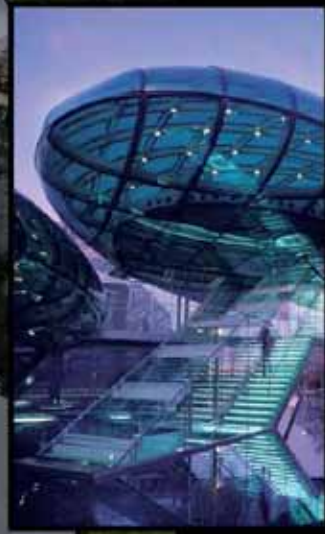
- 48 A Palladian Villa 一座帕拉第奥风格的别墅
- 50 The Peacock Castle 孔雀(帕沃内)城堡
- 52 Living in the country 生活在乡村
- 54 Passion for Tuscany 热爱托斯卡纳
- 56 Italian suites & villas 意大利的豪华套房和别墅

MADE IN ITALY BUSINESS 意大利制造与商务

- 58 TRE Tourism Real Estate 旅游房地产博览会
- 60 Art hotel: the best in hotel design 艺术酒店:酒店设计中的精品
- 62 Your business key to Italy 为您的生意打开意大利之门
- 63 MADE IN ITALY APPOINTMENTS 意大利制造与您相约

www.madeinitalyintheworld.it
www.lauravilani.it - www.mediamarketing43.it





Glass Bubbles in the green

绿树丛中的玻璃泡



世界上出产高品质格拉巴酒(一种意大利的白兰地酒)的业内领军企业纳尔迪尼公司,它也是由有超过两百年历史的家族企业所组成的独家俱乐部以诺(Les Hénokiens)的成员之一,为了庆祝其成立225周年该公司决定建造Bolle(水泡)项目,一件由著名建筑设计师马西米里亚诺·福克萨斯(Massimiliano Fuksa)设计的玻璃建筑作品,该作品掩映在一个公园的绿树丛中,这个公园是在70年代由知名风景画家彼特·朴迟奈(Pietro Porcinai)设计的并为纪念这位画家的诞辰一百周年而建造,这座新的建筑群成为了结合传统和创新的能力象征,依法被列入了享有盛名的“fabbrica estetica(唯美建筑)”的名单中,它是以两个悬浮的透明椭圆形罩为特色,隐喻了酒精轻轻挥发,置于一个反光的水平面上,两个水泡看起来就好像在空气中起伏荡漾。



Nardini, the worldwide leader producer of quality "Grappa" (a great transparent brandy made in Italy only, member of the exclusive Club Les Hénokiens that gathers the bi-centennial family Companies) commissioned Massimiliano Fuksas to design their new Headquarter. Fuksas has envisioned two magic glass Bubbles in the great garden designed by Pietro Porcinai in the 70's.

This new complex has become the symbol of Nardini's mix of tradition and innovation, and the Bubbles have entered the short list of the best architectures in Factories. The two suspended ellipsoidal bubbles are a metaphor of the volatile lightness of alcohol, reflected in the pool of water below looking as they were flying in the air.



A signed world between future and past

个在未来与过去之间的名牌世界



曾经向米开朗基罗(Michelangelo)定做了一幅名画的法拉尼家族在佛罗伦萨藏了一套住宅,就位于市中心的一幢15世纪的大楼多尼(Doni)内。这套房子面积宽广,构建在不同的室内室外的楼层上,这些层俯视着一个树木茂密并带有围墙的花园。这是一个完全由房子的主人们决定的空间:罗伯托·法拉尼重新修缮了这些层并负责家具布置,保拉·克里玛用青铜雕刻,很的家具饰品,半宝石还有虚构出土文物的照片进行装饰。

Palazzo Doni is a 15th century building right in the historical centre of Florence. It used to be home to the Doni family, now famous for the "Tondo Doni", the painting they commissioned to Michelangelo. The building hosts a home on various levels, both inside and outside, facing a luxurious walled garden. This space has been totally designed by the owners: Roberto Fallani, who has mastered the restoration and furniture, and Paola Crema who decorated the interiors with sculptures, precious furnishings and pictures of imaginary excavations.

理查德·迈耶设计的JESOLO滨海豪宅

Jesolo beach houses by Richard Meier



Jesolo是一个面向威尼斯泻湖的美丽小镇。在这里要开发一个激动人心的项目。该项目由曾经设计了当代标志性建筑物的世界著名建筑师理查德·迈耶设计，他还设计了如洛杉矶的新盖蒂博物馆。

Jesolo项目由两栋高档共同管理

公寓构成。采光通风的设计，全部楼层都带有开放式楼梯和遮阳露台，面向沙滩和地中海均有开阔的景观。在首层的隐蔽花园里设有私家水疗会所和户外泳池。和项目所独有的周围环境相结合，一所豪华酒店安排在项目的最后阶。



Contacts

Jesolo Immobiliare
Via Dante Alighieri, 1/e
30017 Jesolo Lido VE
Tel. +39.0421.382041
Mob. +39.335.6256588
Fax +39.0421.387718
luca.stragiolotto@jesoloimmobiliare.it



Jesolo is a nice town facing the Venice lagoon, and it hosts an exciting projects signed by the worldwide famous Architect Richard Meier, who has designed contemporary landmarks such as the new Getty Museum in Los Angeles. The Jesolo project is made of two up-scale condominiums designed as a light and airy building with open stair-

cases and shaded terraces on all elevations with extensive views of the beach and the Mediterranean Sea. A private spa and outdoor pools in a secluded garden on the ground floor complement the exclusive ambience of the project. A luxury Hotel is scheduled in the ultimate phase of the project.

THE FUTURE OF VENICE

威尼斯的未来

Contacts:

Mrs. Adriana M. Manaresi, President
NOVA MARGHERA SPA
Via Pacinotti, 4
30175 Venezia Marghera
Tel +39 0 41 5285562
Fax +39 0 41 2529091
Info@novamarghera.it
www.novamarghera.it



威尼斯滨水项目

这是一个也是唯一一个位于威尼斯前方，面向并毗邻威尼斯的泻湖的滨水开发项目：商务，住宅，酒店，零售，体育和休闲设施，会展场所，港区一应俱全。

艺术+旅业

艺术+旅业(Art+hospitality)是位于威尼斯的一组酒店，共有4间：两间是沿着大运河的豪华酒店；一家是位于泻湖的梦幻度假酒店，和一家位于罗马广场的一流商务酒店并附带停车场。这些高档酒店和历史悠久的公寓酒店位于有重要价值的战略区域，通过它们，这个新的酒店圈可以为游客带来了住在威尼斯的体验。

VENICE WATERFRONT PROJECT

It is one and unique waterfront development project located just in front of Venice, the historical city better known all over the world, facing and bordering the Venice Lagoon. Business, research, residential, hotels, retail, sport and leisure facilities, exhibition spaces, docks.

ART + HOSPITALITY

Art+ hospitality is a new circuit of 4 different hotel in Venice: two are luxury hotels along the Canal Grande; then we have a dreamlike resort in the Venice Lagoon, then last but not least, first class business hotel with car park in piazzale Roma. This new circuit gives visitors the experience of living Venezia through sophisticated hotels and historical residences in strategic areas of great value.





Living in Italy

生活在意大利

赫拉国际房地产公司是您进行物业投资的价值首选。因为赫拉集团始终为您提供灵活、实用、适合个人需要(量身定制)的解决方案。

赫拉国际房地产公司凭直觉诞生。我们拥有资深的团队和全球性视野,在瞬息万变的房地产市场上具有先行者优势。我们的项目资源丰富,并坚持尊重传统和环境的原則,重点放在旅游,商业,国际和高端物业等房产项目上。赫拉总是拥有有效完整的服务方案。发展业务包括物业顾问,投资,代理销售,工程项目管理,宅和旅游开发,土地购买和生态可持续发展等。在咨询和交易过程中,我们能使赫拉的客户能抓住最精确的生活和投资机遇,从而得到最大的回报。赫拉团队的宗旨很简单:你最好的选择,就是选择赫拉。

1993年,本公司首次成立于贝加莫。凭着Oscar Pittini先生的才干和对收益投资事业的无限激情,以其19年丰富的房地产经验,将赫拉从欧洲推进到世界,在2009年赫拉成为国际房地产公司,并划

分不同的房地产业务方向:“Héra Top Trading”商业和项目投资管理,“Héra In The World”国际市场管理,“Héra Retail”租赁和旅游物业管理。这三个部门共有200名员工。

赫拉集团的总资产金额为7800万欧元,目前为止还在继续投资三千六百万欧元在销售和购买领域,尤其是住宅和旅游发展项目领域。

我们主要买家都是在意大利投资的外国人,“Pitini Group Italia”由数家控股公司组成,其中包括“2004埃迪尔有限公司”,“意大利多美斯srl公司”,“Ediletica s.r.l. 建筑有限公司”。

集团下的建筑都是在意大利最繁荣的地区开发,尤其在旅游住宅项目如:意大利北部的利古里亚海岸(Costa Ligure),法国里维埃拉(Costa Azzurra),伦巴第大区加尔达湖,科莫湖(Como),马焦雷湖(Lago Maggiore)和滑雪天堂瓦莱达奥斯塔(Valle D’Aosta),以及著名的葡萄酒产地托斯卡纳(Toscana)和美丽的撒丁岛(Sardegna)。

Héra International Real Estate

Via Marina, 5
20121 Milano
www.herainmobili.com
sales@herainmobili.com
Tel. +39 02 76 06 04
Fax +39 02 76 02 29 70

Italia: 意大利

Milano 米兰
Galleria Strasburgo 3, 20145 MI
Tel. +39 02 763 174 74
Fax. +39 02 762 812 72

Russia: 俄罗斯

Moscow 莫斯科
Gostinny Dvor
Birka St., 4 - 3rd floor
Moscow, Russia
俄罗斯 莫斯科 4楼3室
Gostinny花园4楼3室

China: 中国

Pechino 北京
Room 2903, Bld. 4, Wanda Plaza 93,
Jian Guo Road, Chaoyang District,
Beijin 100022, China
中国 北京市 朝阳区 建国路
万达广场 93号4层 2903室



Héra International Real Estate is a value for your investments in property. Because Héra group always suggests flexible, concrete and measured to the client solutions.

Héra International Real Estate is born by intuition. Predicting the property market evolutions. Having worldwide vision. Realising the professional expertise, aiming to several real estate sectors: tourist, commercial, international and luxury. How? Respecting traditions and environment. Héra's mission is simple: choosing Héra, you choose the best. A client or a financial institution, who collaborate with Héra, could be sure to receive the best quality.

The company's vision is build on always efficient and complete services: property consulting, investments, project management, Residential&Touristic development, Land Acquisition and respecting eco-sustainable vision. The Héra's clients will live and will invest as few do.

The first office was opened in Bergamo in 1993. And from there, an expansion strategy has brought Héra in Europe and then all over the world, thanks to Oscar Pittini's business capacities and business passion. In 2009 Héra is reborn. Héra has been changing. It becomes Héra International Real Estate with divisions on different business property sectors: Héra Top Trading is dedicated to manage commercial areas and projects, Héra IntheWorld is born to manage foreign markets. And Héra Retail is designed to manage rent agreements and tourist property. Three divisions, the group employees 200 persons.



Sweet interior decoration By MOSCHINO

Moschino 打造甜蜜室内装饰



米兰的Maison Moschino(莫斯奇诺之家)酒店想到了以有馅甜饼,小点心和色彩缤纷的蛋糕这些“美味”形状的进行家具装饰,用漂亮的水果馅饼形状的天鹅绒多色枕头来作室内装饰,以便到长桌子和酒店绝美的白色睡床具有个性化。

Fuoriluogo公司也有糕点形状的瓷容器,它向我们推荐了一些摆满了cattedral(类似大教堂正面形状)的奶油蛋糕的大桌子。这两种方案让我们登陆到一个有点魔幻的世界,在这里就算遇见仙境中的爱丽丝也不会让我们感到惊讶。

Maison Moschino, the famous Milan based fashion Hotel, has designed cake shaped furnishing and accessories: colourful velvet pillows shaped as fruit tarts, used to enhance the long tables and total white beds of the Hotel. Moreover: cake shape ceramic pots by Fuoriluogo, who is presenting great tables set with whipped cream tart cathedrals.

Two ways to live in a wonderland where no one would be surprised to meet Alice.....



Music and Sofa by Modenese Gastone

来自 Modenese
Gastone 的音乐
和沙发



摩迪纳的加斯托尼，木艺手工加工行业的先驱企业，包含了一个家族完整的传统，从1818年的第一家家具木工作坊起，这个家族让手工家具制作的细心、经验和激情世代相传。每一件摩迪纳加斯托尼的产品都经由大师之手加工而成的，大师的双手为这些绝对是独一无二的作品赋予了生命，其形状和颜色的和谐协调可以让就算是要求最苛刻的顾客的家更豪华漂亮。有赖于和设计师和建筑师的合作，摩迪纳的加斯托尼不断地创新，通过新的款式和布料来让自身产品的品种更丰富，每一件产品在尺寸、颜色

和精装饰方面都是可以个性化的，以满足客户的这种愿望即想要一件绝对是独一无二的家具而且是适合其需要的家具。摩迪纳的加斯托尼在走革新路线的同时却继续保留着本身的历史和家族的传统和价值，经典豪华的产品系列，和现代创新的风格融合在一起，以精心的设计，极为谨慎的材料选择和每一个单独细节的再精饰为产品增添特色。摩迪纳的加斯托尼意味着选择一件贵重家具的独家性；摩迪纳的加斯托尼意味着选择真正的意大利制造的高贵和品质。



Valerie Sotera
Tel: +39 0429 879146
Fax: +39 0429 878354
infoexport@modenese-gastone.com
WWW.MODENESE-GASTONE.COM

Modenese Gastone is a leading Italian company producing classic and luxury handmade furniture. Since the first workshop was opened in 1818, the long-lasting family tradition in woodworking has passed down over the generations. Rough hands of artisans carve the finest woods to create captivating silhouettes and harmoniously classical settings. The secrets of the craft and the care for details transform every piece of furniture into a unique work of art. Modenese Gastone wisely combines different woods, finishes, leathers, velvets and damasks in an aesthetic and striking equilibrium.

Modenese Gastone has always pursued innovation, while preserving the traditions and values of the family. Thank to partnership with designers and architects, Modenese Gastone constantly enriches its product range with new designs and fabrics and supports each customer with personal design advisory. Each product is customizable in sizes, colours and finishes to satisfy the desire for an interior style. Modenese Gastone means choosing the exclusivity of prestigious furniture; Modenese Gastone means choosing the elegance and the quality of Made in Italy.



Formitalia公司为大卫·奥维里和占尼·奥维里兄弟所有，其历史是一段有着成功商品和凝聚力的历史，这些能够变成一种总体生活的真实体系，遍及在最奢华的地方那些显赫的别墅中的家具和全世界的酒店和文化中心的室内布置。

在最近几年来Formitalia品牌和它品牌授权的商业发展遵循着一个策略就是依靠位于在全世界超过50个国家的豪华商业中心内的Formitalia品牌和Tonio Lamborghini“家居”品牌的精品店网络进行分割。如今Formitalia luxury集团股份公司因此成为了一个重要的国际性集团，拥有家具品牌和享有盛名的产品系列，这些都是以为了家庭，办公室和最具魅力，最酷的个人配饰的总体时尚理念为基础的。

在1991年Formitalia创作了首个设计系列“Boutique Collection”，仍然是Formitalia产品的成功标志；其特色在于印花和细节，通过把阿拉伯马匹的轮廓印在来自Como的蕾丝让我们联想到赛马的世界，还在于由佛罗伦萨工匠在金属和皮革上实现的作品，我们所取得的成功是有赖于我们对皮革的深入了解，有赖于我们选择了由鳄鱼皮和鸵鸟皮印花加工而成的最名贵的轻皮，为的是突出一种基调，是这种基调给予了Formitalia品牌一种关键的印记。

Formitalia专注于皮革和任何使用皮革的方面：从起居室到大而精致的睡房，Formitalia风格让您的住宅变得独特，贵重，有国际都会感，高雅，温暖又舒适。

在2002年Formitalia收购了Mirabili Arte d'Abitare品牌，该品牌的家具系列和“多种艺术”是由石头制成的产品，主要由装饰瓶，有若干同一尺寸和形状的有编号样品可供选择，是由36位国际艺术家签名的作品，例如Barri，



Horses, engines and swing 马匹,引擎和节奏



Camilli, Cerroli, Corneli, Crema, DePoli, Fallani, Lodola, Mendini, Natalini, Ontani, Portoghesi, Purini, Ruggiero, Santachiara, Scattass, Tolomeo, Palma, Villani.

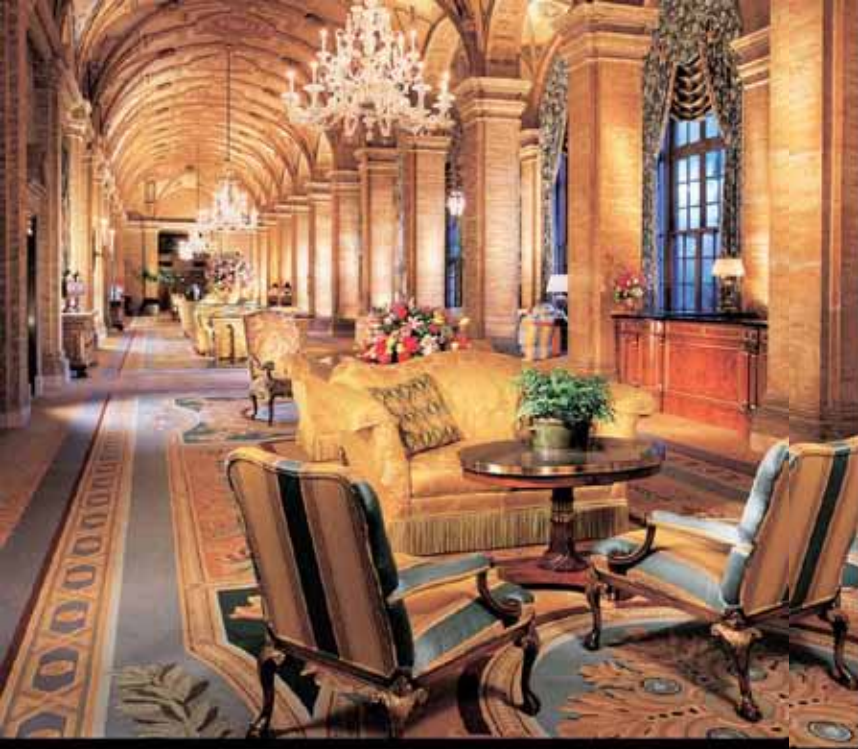
在2005年Formitalia luxury集团和Tonino Lamborghini品牌进行了合并，为的是以色彩光芒四射又让人颤动的皮革制成的家庭家具和办公室家具来扩展产品系列范围，无疑这是受到发动机领域的启发而创作的。

最新的原创产品是由设计师设计的Tonino Lamborghini厨房系列，该系列完全用皮革，同时也是限量出品，其特色是使用了由碳纤维和凯夫拉纤维做成的元件，在2008年收购了品牌Renzo Arbore的MIAMI SWING，Renzo Arbore, Alida Cappellini和 Giovanni Licheri这些名字和Formitalia luxury集团结合在一起；Miami Swing系列通过艳丽的色彩，流畅的形状和整齐的匹配让人留下深刻的印象，一种非正规品位的家具。

在2011年我们和英国著名的汽车公司阿斯顿·马丁(Aston Martin)合作，开始了为阿斯顿·马丁室内装饰的新家具系列进行独特的生产和营销，该产品线是一套用于家庭，用于办公室和用于配套附件灯饰的酒店家具供应的杰出综合方案，这个系列的特色是清晰的设计标记，也就是常常提到的未来派艺术家和严格的意大利制造，它代表了工业先进技术(如碳纤维和碳纤维B的元件使用)和贵重材料使用(如皮革，熟羊毛和开司米)两者的结合。

奢华室内装饰和配件
适用于家庭的别墅、酒店、行政办公室和游艇。

info@formitalia.it
www.formitalia.it
Yvonne Du Bois classofurniture@vip.sina.com



Signature Pieces by Francesco Molon

来自Francesco Molon具有设计师标签的家具

在1966年 Francesco Molon (弗朗西斯科·莫隆)和几个技艺高超的工匠创办了本公司,弗朗西斯科·莫隆成功地夺取了家具生产中古老工艺的丰富传统并在现代市场成功推介这些工艺。在随后的岁月里 Francesco Molon 为振兴传统欧洲艺术性家具而献身,这也推动了家族事业得到了为人称赞的国际发展。

公司总部位于意大利的 Romano d'Ezzelino, 拥有雇员超过200人, 全心全意保持在过去45年里所达到高生产标准, 为了这一目的还建有占地30000

平方米的生产设备。

Francesco Molon 全世界搜寻最高级的材料, 上乘的薄片装饰, 精良的木质片材, 有异国情调的紫檀和黑檀。在上漆、镶嵌装饰品方面的高超手艺和一丝不苟地运用金箔。工匠们复制古老的工艺来开创备受世界上高端客户喜爱的由设计师设计签名的家具。

Francesco Molon 的设计师和建筑师们有能力满足最苛刻的客户技术要求以创造在设计上永不过时, 可以流传后世的家具产品。

Giemme Ditta
Tel: (+39) 0424 832600
fax: (+39) 0424 632670
info@francescomolon.com
www.francescomolon.com

Started in 1966 by Francesco Molon and a handful of highly skilled artisans, Francesco Molon has succeeded in capturing the rich tradition of ancient techniques and furniture mastery for presentation in today's marketplace.

In the years that followed Francesco Molon's commitment to the revival of Classical European furniture artistry propelled the family business to acclaimed international growth. Headquartered in Romano d'Ezzelino, Italy, the company employs over 200 people devoted to maintaining the high production standards achieved in the last 45 years within the purpose

built 30000 square meter facility. Francesco Molon searches throughout the world for the highest-grade materials, superb veneers, refined burls, exotic rosewoods and ebony. Highly skilled in painting, marquetry and the meticulous applications of gold leaf, artisans replicate age-old techniques to create new signature pieces preferred by high-end designers world wide. Designers and architects of Francesco Molon are able to meet the most demanding clients specification to create items of timeless design which can be handed down through generations.



Italian Luxe 是一家专注于内部豪华装饰设计的年轻有活力的公司。
高雅和创新是他们在新材料方面进行不断研究的基石，如精细皮革。
每一个部件都是使用传统的

意大利工艺精心制作的，保证优质和独一无二。
Italian Luxe 可以开发任何定制的项目，如地板，墙壁和游艇内部装饰。
细节体现品质...

Italian Luxe is a young and dynamic Company focused on luxury Interior Design.
Elegance and innovation are the cornerstones of their continuous research on new materials such as fine leathers. Every item is crafted using the traditional Italian

techniques, granting quality and uniqueness.
Italian Luxe can develop any tailor made project such as floors, walls and yacht interiors.

Details make the difference...

Contact:
info@italianluxe.it
www.italianluxe.it

Sophisticated Leather Design

尖端的皮革设计



MARBLE EMBROIDERY

大理石绣花



M&G Marmi Tommaseo是一家专业从事设计室内室外所用大理石和石头的公司。公司所取得的超过20年的经验保证了在供应,加工,设计和铺设工作方面的专业能力。

在这些年里所完成的工作见证了我们对满足客户要求的能力。就算是最苛刻的客户,有赖于我们技术人员和泥瓦工人我们能够保证卓越的出品。M&G Marmi Tommaseo公司从事的业务分支大部分为私人建筑,实现卫生间,完成镶贴,地面,楼梯和全套由最优秀的设计师设计的装修布置工作。

广博的材料知识,无论是国内的还是国外的材料还是年代久远的大理石,即用在最重要的教堂的材料,由于其稀有性如今这些材料已经变得很名贵了;我们的某项参考样板制作和客户对我们的满意可以证明我们的工作。

我们自信地保证我们出品的效果并为用户,建筑师或者直接客户在设计阶段和特别是施工阶段提供最大程度的服务的和技术技能。

M&G Marmi Tommaseo is a company specialized in internal and external marble and stone design. The experience reached over the past 20 years is the key to its overall success in supplies, processing, design and laying.

The creations realized over the years demonstrate the ability to fully meet the clients' needs, and thanks to its capable staff either in technical and manual works the firm provides an excellent result. The M & G Marmi Tommaseo works basically in private building's field i.e. in realizing bathroom coatings, floors, stairs and furnishings complements planned by the best Designers. The firm boasts a wide knowledge of either domestic and foreign materials and antique marble, i.e. antique materials from the most prestigious churches by then considered valuable on account of their rarity. The satisfaction of our customers and some creations with references prove our works. We always guarantee the result of our achievements and we provide to the customer, architect or direct client the highest availability and technical skills either during the planning stages and especially during the work progress stages.

Milano, info@marmitommaseo.com
0039 029838892



MV ART IN DESIGN

设计中的MV艺术

设计中的MV艺术,从名字就让人知道这是关于多个领域并由多位艺术家特别是安杰罗·莫卢奇(Angelo Morucci)和马里奥·文图里尼(Mario Venturini)创作的作品。MV艺术把设计中的未来主义技术引入了艺术中。雕刻作品的形状非常大胆令人难以置信,没有这种技术是不可能完成的,作品不是通过铸造形成的而是从专用于一级方程式和航空设计上的大块合金上开凿而

成的。这些雕刻有着镜子般的光亮,和所处的空间,和观者人士产生互动让人仿佛看到的是星空的尘埃又或者是从地心提取的巨大钻石。在建筑双年展(la Biennale di Architettura)的环境(Ambient)区和各种私人公共收藏展上都展出了这些作品。其中包括在乔托的杰作,斯格洛文尼教堂的附属建筑即帕多瓦市的伊雷米塔尼博物馆的雕刻园内展览。

MV Art in Design brings in its name two worlds, art and design, and two artists Angelo Morucci e Mario Venturini bring in the Art world the futuristic techniques of Design.

The advanced shapes, unthinkable without their technology, comes from a

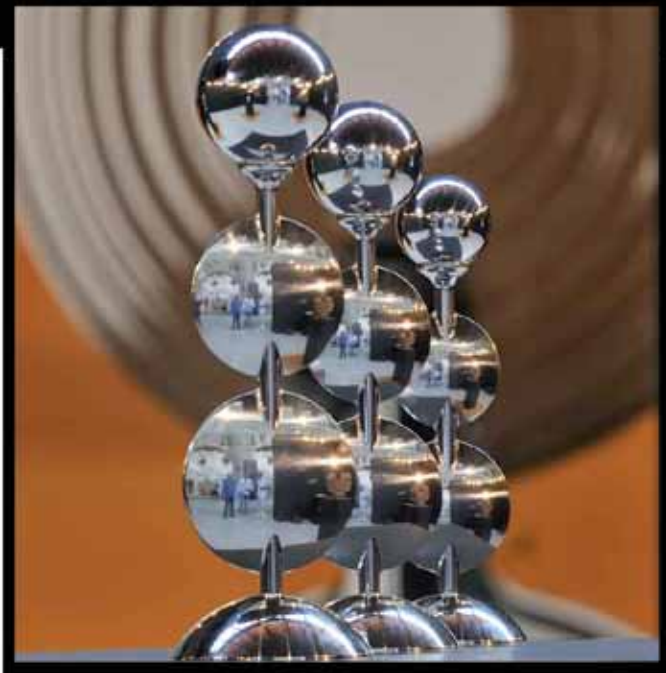
Visit by appointment:

0039 059 530387

www.mvartindesign.com

info@mvcostruzioni.com

carved block of special alloy who speak the Formula 1 and aerospace language. These sculptures shine like a mirror and interact with space and the spectator looking like star dust or giant diamonds digged from earth's heart. MV exhibited at Ambient in the latest Venice Architecture Biennale, and their works are included in several private and public collections, among which the Padua Eremitani Museum Sculptures's Garden, next to the Giotto's masterpiece Scrovegni Chapel.



Shining sculptures:
a mix of sky
dust and
heart
diamonds

闪光的雕刻
一个星空尘埃和大地钻石的混合物





Vittorio Cini

Vittorio Cini 也成为了罗马世界博览会(EUR)的委员长。在1951年经历了妻子乔治悲惨离世后当上了交通部副部长，并致力于慈善事业，创立了乔治·奇尼(Giorgio Cini)基金。

Vittorio Cini was Commissioner of the Rome World Exhibition, Minister of Communications and, in 1951, after his son Giorgio tragic death, he dedicated himself to philanthropy creating the Giorgio Cini Foundation.



Yana Cini, Allata di Montereale



V e n e t i a n

Giorgio Cini Foundation

P a t r o n s

Palazzo Cini Gallery



威尼斯的赞助人

维多利奥·奇尼(Vittorio Cini)参与了一个由最重要的企业家、开明收藏家和那个时代的文学艺术事业资助者组成的小圈子。他们修复了圣乔治马乔(San Giorgio Maggiore)岛，即在威尼斯圣马可前方的一个小岛，以在此建立乔治·奇尼(Giorgio Cini)基金。那是一项在20世纪世界范围最重要的私人资助文学艺术事业的活动之一，此举让他和盖蒂(Getty)、洛克菲勒(Rockefeller)或者古根海姆(Guggenheim)有了共通点。基金资产，自身活动和主办有着绝对重要意义的活动包括国际关系上的活动(其中有两次G7会晤)见证了这项事业的重要性。女儿雅娜·阿里阿塔迪蒙泰雷阿勒(Yana Allata di Montereale)继续秉承父辈对文学艺术事业的资助，在圣维奥开设了奇尼画廊，收集如波提切利(Botticelli)、皮耶罗·德拉弗兰切西卡(Piero della Francesca)和彭托莫(Pontorno)等的大师级作品。

维多利奥·奇尼(Vittorio Cini)想要把他居住的威尼斯(非出生地)转变成金融、经济、海军和文化的中心。这是一项十分庞大的事业，即在Marghera建造工业港口和和亚得利亚航运公司合作控制亚得利亚海。

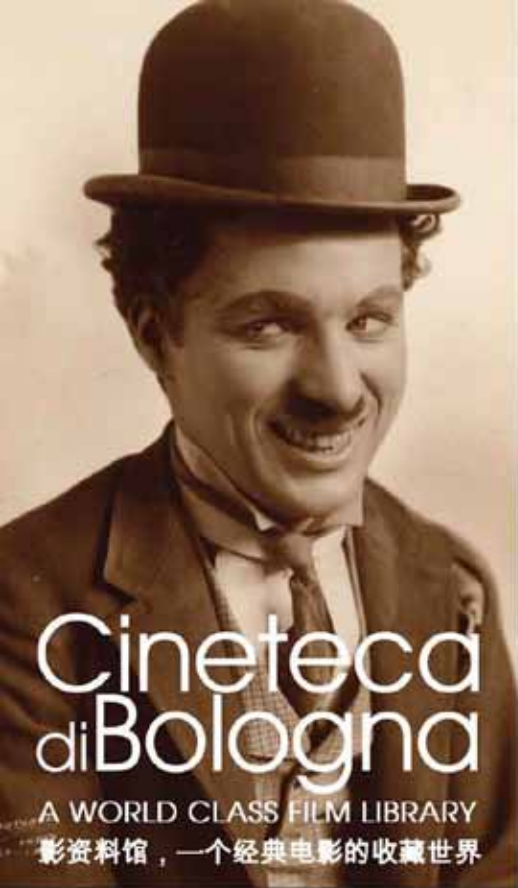
Vittorio Cini is one of the most important enlightened entrepreneur as well as Patron and Collector of the XX Century. He restored the San Giorgio Maggiore Island before St Mark's square in Venice, in order to establish the Giorgio Cini Foundation who quickly became one of the world most important enterprise of private patronage, of the like of Rockefeller, Getty and Guggenheim.

The relevance of this Foundation is witnessed by its assets and by the international level of its activities and of the events hosted in the San Giorgio Island, like the two G7 meetings.

Vittorio Cini's daughter, Yana Allata di Montereale, followed her father steps by creating the Palazzo Cini Gallery at San Vio, a collection including works by masters such as Botticelli, Piero della Francesca and Pontorno.

Vittorio Cini wanted to shape Venice as a financial, economical, cultural and sea capital. A giant challenge that gave birth to Marghera industrial port and to the Adriatic Company navigation who controlled the Adriatic sea shipping routes.





Cineteca di Bologna

A WORLD CLASS FILM LIBRARY

影资料馆，一个经典电影的收藏世界



© Roy Export Company S.A.S. / Roy Export Company Establishment
Tutti i diritti riservati.



昔日也有未来，对于我们来说电影的过往是相相如生的东西。博洛尼亚电影资料馆复原电影文化遗产并和当代保持联系，思考未来博洛尼亚电影资料馆的历史和发展在坚定不移的国际使命中，和我们地域文化的联系中不断前进。从1989年起该资料馆成为了国际电影资料馆联合会(FIAF)的正式成员，从欧洲电影协会成立起就成为该协会的成员。博洛尼亚电影资料馆的所在地就在作为建筑艺术和城市规划参照点的艺术制作城里，而该艺术制作城就位于博洛尼亚最为创新的区域内。现代艺术博物馆曼博(MAMbo)的馆址和博洛尼亚大学的一些场所也在此地。我们和博物馆及大学有着睦邻关系和紧密合作。这里还有我们的电影资料馆，带有我们的档案馆、图书馆、放映室和办公室。在这里有一个电影学习中心，它是博洛尼亚电影资料馆的生命线。它是电影资料馆的创始人之一的瑞佐·瑞兹(Renzo Renzi)名字而命名的，瑞佐·瑞兹一生致力于电影的研究。在该中心内收集了与电影和摄影相关的文档和

The past has a future. For us, the cinematographic past is still alive. Cineteca di Bologna is recovering our cinematographic patrimony, in continuous dialogue with the present and the future. Cineteca di Bologna has a strong link with the territory and an international vocation being also an active member of the Fédération Internationale des Archives du Film (FIAF) since 1989 and of the Association des Cinémathèques Européennes (ACE) since the creation of said association. We are located at the Manifattura delle Arti, an architectonic and urban icon in Bologna's most innovative centre. In this area are also located the MAMbo Museum of Modern Art and the Film and Music Department and Communication Department, with whom we enjoy close collaboration.



全宗:大约保存了38000卷,1100份从无声电影时代到我们今日的意大利和外国杂志的报头资料,18000份音像资料,200000份电影宣传画和超过1500000幅照片。在电影资料馆众多的项目中,毫无疑问最有声望的就是卓别林项目了,这是由这位伟大艺术家的后人委托给博洛尼亚电影资料馆的项目。卓别林项目首要任务就是保护电影工作者留传下来的纸张电影文化遗产,还有就是鼓励和培育关于查理·卓别林的永久研究和再发现工作,为了在学生、研究人员和常看电影人士之间进行不断论证开创了先决条件。

查理·卓别林档案馆源自该项目,在线目录的官方网站包含了关于查理·卓别林的全部专业和个人档案资料,超过75年的手写和打字文件,照片和剪报回顾了电影工作者最普遍的职业生涯,让人们了解他的演艺生涯,生活特别是他的工作方式。

除了查理·卓别林档案馆之外,图书馆也收藏了大量纸张全宗,从来自电影工业,来自历史批判范群到由有赖于私人收藏家的热情所积累的遗产,在非常多的全宗中,皮尔·保罗·帕索里尼(Pier Paolo Pasolini)和埃曼诺·欧尔米(Ermanno Olmi)他们的全宗因为是直接的来源通过帮助充实图书馆可供利用的电影文学作品,从而增加并丰富了研究和深入探讨的可能性。

除了作为学习的题材之外,在档案馆内所有的材料也经常是一种用于组织展览会的珍贵又全新的工具。在最近的电影资料馆展览中,这些展览诞生自博洛尼亚,然后被借到全世界最重要的展览中心进行展出:2007年的卓别林个人展览(Chapliniana),2009年的赛尔乔·莱昂纳:全新目光(Sergio Leone:Uno sguardo inedito),2010年的费利尼:从意大利到月亮(Dall'Italia alla luna),2011年的贝内尼和尼克的贝内尼和布拉斯基(Benigni e Braschi),在这些展览后将会在罗马的国际电影节期间举办关于皮尔·保罗·帕索里尼(Pier Paolo Pasolini)的展览-活动。

在过去的15年我们扩展了我们的活动和业务范围,其中包括电影的修复和收藏(我们拥有一个超过35000盘16毫米和35毫米胶片的收藏系列,来源于电影资料馆本身,生产商,分销商和收藏家的全宗的电影修复,代表了从无声电影到90年代的整个电影历史时期。)

修复实验室“失而复得的影像(L'immagine Ritrovata)”是和我们的胶片档案馆连在一起的,对于电影资料馆的国际性活动来讲它是必不可少的,是一个综合性的具备资格的实体,具有加工范畴的多样性,从它诞生开始就专业从事光学化学电影修复,在过去几年里实验室还扩大了在数

Here is the beating heart of Cineteca di Bologna: here have been gathered documents and archives related to cinema and photography: approximately 38,000 volumes, 1,100 examples of Italian and foreign productions from the age of silent films to our own days. 18,000 audiovisual works, 200,000 movie playbills and over 1,500,000 photographs.

Here, too, is the Chaplin Project, entrusted to Bologna by the heirs of this great artist, from which has sprung the Charlie Chaplin Archive, official site of the online catalogue which contains the entire professional and personal archives of Charles Chaplin. Handwritten and typed manuscripts from a period spanning more than 75 years, photographs and newspaper clippings, cover the career of the most universal of film-makers, shedding new light on his career, his life, but above all on his method of working. From the archives, we have drawn precious, never before displayed material, and have set up expositions such as: Chapliniana (2007), Sergio Leone (2009), Fellini (2010), and Bob e Nao: Roberto Benigni and Nicoletta Braschi (2011), Pasolini (2012).

Our activities include the restoration and preservation of film. We have a collection of over 35,000 16 and 35mm prints; many restored, representing the entire panorama of the history of cinema, from silent films up to the 1990s. Restorations are carried on at our workshop "L'immagine Ritrovata" well-known all over the world for having restored masterpieces by Sergio Leone, Charlie Chaplin, Pier Paolo Pasolini, the Lumiere brothers, Visconti, Murnau, Renoir and many others.

Training and Publishing
Scherry e Lavagne (screens & block-





研领域的活动范围,取得了在国际领域的联系。新的器材不仅仅可以进行复杂的图像清理,色彩修正和声音修复等加工工作还可以在音像和摄像的后期制作范畴进行加工。我们在最近几年修复的电影包括:Michelangelo Antonioni的女朋友(Le amiche), Luchino Visconti的豹(Il gattopardo), Federico Fellini的甜蜜生活(La dolce vita), Luchino Visconti的该诅咒的人(La caduta degli dei), Federico Fellini的罗马(Roma), Bernardo Bertolucci的同流者(Il Conformista),此外还修复了查理卓别林的全部电影产品和费尔齐·莱昂纳,皮尔·保罗·帕索里尼,卢米埃兄弟,茂瑞,雷诺阿,罗伯特·罗西里尼和很多其他人的作品。在2012年大家将看到两部意大利电影史上最重要的电影修复完成,即费尔齐·莱昂纳的美国往事(C'era una volta in America)和弗朗西斯科·罗西的企业家之死(Il caso Mattioli),此外电影资料馆和影像修复实验室与电影基金会(The Film Foundation),还有马丁·斯科西斯(Martin Scorsese)的世界电影基金会(World Cinema Foundation)合作进行修复,普及和保存电影文化遗产。

培训

电影资料馆所开展最确切具有教育意义的功能通过不同的方式进行:银幕和黑板项目,这是一个针对儿童和青少年,包括从幼儿园到大学的一个关于移动影像的教育项目,在本书馆大堂还可以咨询与整个电影历史有关的纸质材料和影音材料,在卢米埃影院的两个放映室放映,有影片的双盲映还有为世界电影范围内最重要的作家专门设立的回廊放映。

和上演和教育项目同步的还安排了出版活动,直接由电影资料馆发行的书籍和DVD,请大家留意一些最知名的书刊:让·吕·戈达尔(Jean Luc Godard)的Histoire(s)du cinéma,

凯文·布朗洛(Kevin Brownlow)的Chaplin Unknown del premio,查理·卓别林(Charlie Chaplin)的Le comiche Keystone,马丁·斯科西斯(Martin Scorsese)的Italian American,斯科西斯(Scorsese)和肯特·琼斯(Kent Jones)的A Letter to Elia,除了这些伟大的名字之外,还有专为电影起源即100年前的电影的重现发现而制作的DVD系列。

纪念活动

在“寻回的电影”(Il Cinema Ritrovato)电影周期间电影资料馆的和世界上各公私人最重要档案馆的最佳修复品都会找到它们的位置和新生命,这个最重要的电影节已经举行了26届,它向大家推荐一些在不知名的,未被意识的,重新发现的和经过修复的影片中新的活动路线,为历史学家,学者和档案保管员提供了一片聚会和讨论的沃土,还展示电影修复领域的最先进技术。

电影节上所放映影片的时间跨度和整个电影历史时期一致,从起源时期到当代,从头到尾,其中还有一些绝佳和容易被摸的稀有影片,这次在电影史上的旅程的最后一站就是在博洛尼亚市中心的马乔广场(Piazza Maggiore)作露天放映:这已经成为一个固定的传统,人们可以看见每天晚上在广场上有超过4000名观众出神地注视着巨大的屏幕,这是欧洲最大的银幕之一。

为了可以继续进行电影文化遗产的保护,修复,促进和普及工作,近几年电影资料馆推出了一个会员制活动,面向想尽一点点微薄之力来支持这些工作的朋友,作为回报会员可以享受一系列的好处和优惠,大家可以在网站www.cinetecadibologna.it上在线购买会员卡,还可以在网站上浏览到关于全年活动的更多信息。

我们让公众获益,我们支持文化事业



boards) is an educational project concerning the moving image. It is dedicated to children and young people from primary school to university. We have published DVDs and books with great masterpieces: *Unknown Chaplin* by Kevin Brownlow, *The Keystone Comedies* by Charlie Chaplin, *Italian American* by Martin Scorsese, *A Letter to Elia* by Scorsese and Kent Jones. The series dedicated to the cinema of 100 years ago (1909, 1910 and Albert Capellani) are a world exclusive.

All of our editorial products are also on sale online, in Cineteca: <http://cineteca.cinetecadibologna.it>. Numerous restorations may be seen in world premiere at "Il Cinema Ritrovato", our most famous festival along with Visioni Italiane, for films by new Italian talents, Human Rights Nights and Sotto le stelle del cinema, the world's best

cinema free of charge in Piazza Maggiore (Main Square), on schedule every year in July.

The Cineteca collaborates with The Film Foundation and with the non-profit organization of Martin Scorsese called the World Cinema Foundation, for the restoration, circulation and conservation of the cinematographic patrimony of developing nations. With equal enthusiasm, it promotes and sustains the diffusion and creation of films by young people, thanks to the Bologna Film Commission.

In the last year, the Cineteca has launched a registration campaign for friends of the organization who desire, with a small contribution, to uphold its activities in exchange for a series of advantages and privileges. The membership cards may be acquired online at the site www.cinetecadibologna.it.

BELLINI

the THEATRE in Naples

在那不勒斯的贝利尼大剧院

伟大的剧院, 来自世界的舞蹈,
音乐活动, 国际性活动, 戏剧
学院, 小饭馆, ...
一个充满文化和演出的世界.

The Great Theatre, Dance
from the World, Musical, Inter-
national Events, Theatre Aca-
demy, Bistro...
A world rich in culture and
Show.

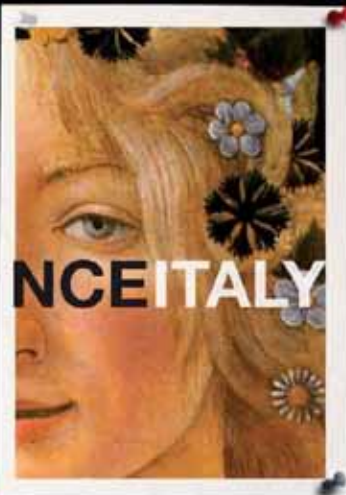


Contacts:
consiglofondazione@gmail.com
Tel: +39 081.5491266

在意大利的佛罗伦萨的S.A.C.I.
(国际中心艺术工作室)学习艺术

**STUDY
ART
IN FLORENCE
AT**

SACI®



NCEITALY



推开两座历史悠久大楼的厚重大门——一座是蒙娜丽莎的房子，它将会成为你的学院教室，艺术和设计工作室还有艺术品保护实验室的基地。日日夜夜地观察米开朗基罗，达芬奇和波提切利的杰作将会扩展你的视觉词汇并活跃你的研究和实践以让你成为一个更有准备的艺术家和专业人士。

SACI工作室位于意大利佛罗伦萨的心脏地带，让你沉浸在拥有画像博物馆系列，互动艺术新画廊，和华丽的文艺复兴建筑的世界艺术中心里。学生可以住在带家具的公寓里，短距离的漫步即可到达市中心的大教堂并欣赏到乌菲兹博物馆的艺术珍品。

Open the massive doors to two historic Palazzi – one the home of the Mona Lisa - which will become your home of academic classrooms, art and design studios, and art conservation labs. Day and night the viewing of master works by Michelangelo, da Vinci, and Botticelli will expand your visual vocabulary, and inform your research and practice to become a better prepared artist and professional.

Located in the heart of Florence, Italy, SACI immerses you in the world's artistic center of iconic museum collections, new galleries for interactive art, and ornate Renaissance architecture. Students live in furnished apartments a short stroll to the Duomo and treasures of the Uffizi.



WWW.SACI-FLORENCE.EDU
SACI® Studio Art Centers International Florence

Mantle 富有魅力的披风 of seduction



Sandro Zara and Arrigo Cipriani,
owner of Harry's Bar.



古希腊人和伊特鲁亚人就已经用披风来御寒。古罗马人在衣服上再套上一件由金扣扣住的披风。中世纪的骑士们也使用不同的披风来区分不同的贵族等级，即使在授爵仪式上也穿上披风。披风、斗篷式长袍或者厚披风都是同一打扮方式的同义词，之后这些披风在艾米利亚罗马涅和威尼托地区都流行起来。当人们穿上披风时，披风会赋予如贾科莫·卡萨瓦诺(Giacomo Casanova)、朱塞佩·威尔第(Giuseppe Verdi)或者鲁道夫·瓦伦蒂诺(Rodolfo Valentino)等名人一种魅力和神秘的风度。

近代意大利官员的军用短披风和那种部队用的最短的披风可以被看作是在意大利统一前都灵军队用批风的演变。厚披风是一种没有“轮子”袖(一种上半部靠下半部分为喇叭状的衣袖)的宽披风，其布料厚重而可以防水，人们一般是把它套在衣服上或者外套上。这种厚披风蕴藏了一种把我们和意大利统一150周年庆典联系起来的内涵。

Mantles were everyday garment for Greeks and Etruscans, the same that Romans used to wear over the dress closed with a golden buckle (fibula), while medieval Cavaliers wore different mantles according to their nobleness. Tabarro is the historical name for a mantle, spread in the regions of Veneto and Emilia Romagna, and used as an overcoat. Famous people such as Giacomo Casanova, Giuseppe Verdi and Rodolfo Valentino were familiar with Tabarro, which added an aura of fascinating mystery to their personality. In later times the mantle was adopted by the Italian Army: the cape ordinance for the Officials and a shorter version for the Army. This can be considered as an evolution of the original model used by the Piedmont Army before the birth of Italy Nation, and nowadays this kind of overcoat made of a thick and waterproof fabric has become a celebration symbol of Italy in its 150th anniversary.

Tabarrificio Veneto
i Tabarri di Sandro Zara
www.tabarro.it
info@tabarro.it





If you are or want to feel as a royal member surrounded in your castle, like penthouse, yacht or private plane in the bedroom, bathroom or dining room, you should have your home linen, towels, table-linen, curtains, clovers and cushions designed by Loretta Caponi. The prestigious Florentine firm, located at Palazzo Aldobrandini in a magical atmosphere, is the place where refinement, quality and excellence reign. Loretta and Lucia Caponi run the Atelier, claimed with the "marvels" of each production whose each object is designed often on special request and produced in superb fabrics. A fascinating Atelier where the customer who receives and whose one can see the embroideres creating real works of art. The production that include the best underwear, children's clothes, towels made precious with embroidery and antique robes, is based on the ancient heritage of Florence tradition and creativity.

Home and fashion design marvels by Loretta Caponi



萝利塔·卡朴尼 (L. Caponi) 的家居和时尚设计的奇迹

如果您是一位皇室成员或者您想要感觉如皇室成员一样, 请请在您的城堡, 别墅, 顶层豪华公寓, 游艇或者私人飞机, 轿车, 浴室或者餐厅周围您必须装饰有由萝利塔·卡朴尼 (Loretta Caponi) 为您设计的家庭日用品: 桌布, 窗帘, 床罩和枕套。这是一家享有盛誉的佛罗伦萨公司, 位于有着迷人风景的Aldobrandini大厦, 是一个精致, 品质和时髦流行的地方。萝利塔·卡朴尼 (Loretta Caponi) 和露西亚·卡朴尼 (Lucia Caponi) 经营着这家工作室, 这里满载着她们出品的“奇迹”, 在这里每一件物品都是根据客人特殊要求而设计的并以最好的布料来生产的。这是一家充满魅

力的工作室, 也是她们接待客人来访的场所, 在这里客人可以看到她们的刺绣, 如何创作真正的艺术品。工作室的出品包括由最珍贵的刺绣和古式蕾丝制成的精品内衣, 儿童服装, 新生儿全套用品, 所有的这些灵感以对古老的佛罗伦萨传统与创新的传承为基础。

意大利制造在世界
2012年日程安排表

活动:
北京: 2012年4月
迪拜: 2012年春季
圣彼得堡: 2012年夏季
意大利制造艺术酒店:
威尼斯: 2012年5月
上海: 2012年10月
莫斯科: 2012年秋季

杂志:
中国出版时间:
2012年4月和10月
迪拜出版时间: 2012年春季
俄罗斯出版时间: 2012年秋季

Florence, Milan,
Forze dei Marmi
firenze@lorettacaponi.com
www.lorettacaponi.com



A PALLADIAN VILLA

套帕拉第奥风格的别墅

皮奥维内·波托·哥帝别墅是帕拉第奥在1585年建造的最后一座建筑物，别墅有一条处在各花园中心并由雕刻家马里纳利(Marinalli)的60尊雕像装饰的表面布景大台阶，别墅也因为这条非同一般的大台阶而闻名于世。该建筑群还被列入了联合国科教文组织的人类遗产名单中，别墅建有60个房间，其正立面的圆柱上有一个突出的前室，柱上还有安德里亚·帕拉第奥的签名，边上有木托尼(Muttoni)18世纪式的谷仓。其附属建筑是一座建于15世纪的教堂圣杰罗拉莫(San Gerolamo)。别墅俯瞰内部的意大利花园和外部的带有法式喷泉的大花园，而从外部的大花园可以眺望一个在有着重要意义的国家公园，该公园是通过在一片占地42000平方米的土地上的6个庄园发展起来的。

Villa Plovene Porto Godi, is the last work by Andrea Palladio, completed in 1585. It is famous for the extraordinary staircase made of 100 steps decorated with 60 statues by Ottavio Marinalli. The building, included in the UNESCO World Heritage list, it is made up by 60 rooms and the façade is designed with a projecting pronaos on columns by Palladio and lateral "borchese" (side buildings) dating to the XVII century designed by architect Muttoni. Beside the main building lies the St. Jeremy Church, built in the XV century. The villa front façade is overlooking great French gardens ornated with fountains, and on the rear façade take delight with Italian gardens. The park is surrounded by a huge Park of national interest stretched over 42000 square meters and 6 farm houses. Villa Plovene can be rent for important events.

daniela.kizla@tiscali.it





孔雀(帕沃内)城堡 The Peacock Castle

帕沃内城堡是意大利最漂亮的历史遗迹之一，还被认为是世界上景色最秀丽和最童话般的城堡。进入了历史悠久又厚实的城墙，大家可以相继看到的是一个非凡的贵族庭院(Cortile Nobile)，院里有一口令人入胜的谜之井(Pozzo dei Misteri)，还有一些美丽得无法形容的房间和大厅和一个草木茂盛并能够容纳300人的热带公园。城堡庄严地耸立在小镇的最高点，客人在此可以欣赏到极为美丽的景色。由于它的传奇故事，它被看成是一座幸运城堡：据说，它能够为在这里停留的，就算只是短暂停留

的人们传递好运气，带来爱情，带来幸福兴旺。

城堡距离埃蒙特大区的首府都灵只有数公里之遥。

这个大区以它的历史和那些在高山环绕间的和缓丘陵而闻名，其地理位置让它成为一个休闲放松和欣赏美景的理想地方。这片土地的葡萄酒和美食是非常令人感兴趣的：这里出产最优质的红葡萄酒，巴罗洛和巴巴莫斯克享誉全球，

地区强大的烹饪传统也是非常有望的，使用当地的特色产品来烹调，如Langhe地区中心城市Alba出产的块菌。让自己在这些地方度过一个假期意味着给自己享受一段留有珍贵感觉和过往岁月的芳香的难忘日子。

Pavone Castle is considered one of the most fascinating castles in the world. It is located on top of a hill in front of the magnificent mountains of the Alps range in the Piedmont Region.

It is said to be a fortunate Castle, transmitting luck, love and prosperity to all those who stay there even for a short time.

Pavone is very close to the Langhe valleys, which are famous for their red wines such as Barolo and Barbaresco as well as for the unique production of the world famous Alba truffle.

Contacts

Volante Realty
+39 (0)11 842821
+39 358032673
volante@volanterealty.it

MARCO TEDESCHI GROUP

TOSCANA IMMOBILIARE
Agenzia ImmobiliareMarco Tedeschi
LUXURY HOMES IN ITALY

诚信和专业性是不被写在(书面)合同上的。

Toscana Immobiliare 托斯卡纳的房地产公司在马克·戴德斯奇先生多年工作经验后,于1989年成立。房地产公司不断发展成为一项新型现代化商务。

马克·戴德斯奇集团坚持高标准专业化“量体裁衣”的服务方式,保护客人隐私的政策帮助您找到理想家园。

马克·戴德斯奇集团通过它豪华精致的网站 www.luxuryhouseitaly.it,让您有机会选择那些独一无二的豪宅

马克特德斯奇集团能够提供一个人助服务,帮助您找到一个完美的意大利半岛上最出色的房产。...一座壮丽的豪宅,别墅,城堡,一个量身定制的家



C502 Tuoro Sul Trasimeno, 原始伊特鲁里亚时期的城堡,经过修建,精细加工完全修复,坐落在瓦尔迪基亚娜(Val Di Chiana)地区的山丘上有着美丽壮观的视角,可以俯视特拉西梅诺(Trasimeno)湖。主楼,附楼,1230年的美丽教堂,并拥有13亩土地,共计10,000,000欧元。



C650 Castelnuovo Berardenga, 坐落在锡耶纳的基安迪(Chianti)地区的中心的十八世纪的壮丽别墅,有八间卧室,都有着十七和十八世纪的原始装饰壁画,私人小教堂和一个10000平方米大型美丽的露天私密花园。共计7,500,000欧元



P41 Murlo, 锡耶纳南部一个气势庞大的926亩土地的农场,拥有着15.5亩的经典基安迪(Chianti Classic)葡萄园,12亩橄榄园,约200亩至基地作物。这个房产的独特之处,是它建筑杰出的表现;三座原始古城堡和一个非常美丽的中世纪村庄。共计23,000,000欧元。



昂然的激情来自于历史,方位,品位和感情给予我们的巨大财富,



对于那些至今仍懂得选择的人,我们尊重并与之分享我们的友谊和我们的故事。

www.toscanaimmobiliare.net - www.marcoledeschi.it - info@toscanaimmobiliare.net
Piazza Vitorio Emanuele, 21 - tel. +39 0577.622495 - fax. +39 0577.622949 - Bettolle-Sinigaglia / Siena / Toscana / Italy

www.toscanaimmobiliare.net - www.marcoledeschi.it - info@toscanaimmobiliare.net
Piazza Vitorio Emanuele, 21 - tel. +39 0577.622495 - fax. +39 0577.622949 - Bettolle-Sinigaglia / Siena / Toscana / Italy



Passion for Tuscany

热爱托斯卡纳

托斯卡纳是世界上最独有的旅游目的地之一，并不需要很多的语言来解释其风景的秀丽和魅力。

佛罗伦萨和西耶那，仅仅来说一下这两个在托斯卡纳地区非常有名气的小城，它们被有着原始风光的乡村所环绕，缓缓地朝着第勒尼安海倾斜的别墅，葡萄园和柏树又点缀着美丽的乡村。

Not many words are needed to explain beauty and charm of the Tuscany landscape, one of the most exclusive destinations in the world.

Florence and Siena, just to say of the best known names from the region, are small cities surrounded by untouched countryside spotted by Villas, vineyards and cypresses that slowly descend to the Tirreno sea.



For your next Villa in Tuscany contact:
Ili - Italian International Network
Chiara Lagomarsino Piccolo
info@iinet.it
+39 345 7233412
www.iinet.it

意大利的酒店套房与别墅

Italian suites & villas

Venice: CĂ Rezzonico

A luxury penthouse in the most beautiful area of Venice, near the Grand Canal. Inside a palace with beautifully restored common areas, renovated with taste and elegance and breathtaking views over Venice, we have an apartment rare in the market for its features. Approximately 160 square feet of absolute beauty.

Florence: not just live in Florence, be part of it

Apartments in the center of Florence, in a beautiful old building, el-

egant finishes and attention to detail make this product an ideal solution.

A Romantic suite in Chianti

A fairytale Villa among the Chianti Senese's green hills.

In a quiet oasis, over 300 mq surrounded by a beautiful park about of 8,000 mq, with a bean-shaped luxurious pool.

Furnished with great style and elegance, large terraces with breathtaking views.

On top an incredible small tower with wonderful suite, named "Romantic".

威尼斯: 雷佐尼科宫

一套在威尼斯最美区域的顶层豪华公寓,与大运河近在咫尺。公寓位于雷佐尼科宫内,大楼内的公用地方都经过完美修复,公寓修缮一新体现品位和高雅,俯瞰威尼斯,让人惬意的美景尽收眼帘。我们拥有一套珍稀的公寓,在市场上是难以找到有这样特色的豪华公寓,接近160平方米的绝对美丽。

佛罗伦萨: 不仅生活在佛罗伦萨,而是成为其中一分子

佛罗伦萨市中心公寓,位于一座美丽的古老大楼里,优雅的精装修和对细节的注重使这些公寓成为大家理想的选择。

基安蒂的浪漫套房

一套童话般的别墅,就在基安蒂塞内塞地区的绿色山野间。别墅座落在一片占地超过300平方米的安静绿洲内,绿洲外围又是一个大约有8000平方米的美丽公园,还带有一个豆形的豪华游泳池。室内装修体现卓越的风格和高雅大方,超大露台无敌景观,顶部有一个不可思议的小塔楼并带有一间精彩绝伦的套房,名为“罗曼蒂克”。



Contacts

WORLD CAPITAL
Milan, Italy
Tel. +39 02 95305886
Fax +39 02 95305209
Mobile +39 3277954816
andrea.faini@worldcapital.it

2012年5月9日-11日,
意大利威尼斯邮轮码头

TrE 旅游房地产博览会

为酒店、投资者和区域专门开设的国际旅游房地产博览会

TrE 旅游房地产博览会是一项致力于区域旅游房地产开发的国际性活动,以威尼斯的非凡景观为背景打造旅游接待的国际性标志。这是一个为期三天的博览会及研讨会,在这里由投资者组成的房地产行业玩家和团体、开发商、酒店集团、建造商、城市、公共机关、顾问和建筑师的重要名人相聚一堂,建立并巩固他们的网络,开创新的业务。

博览会

酒店、投资者、建筑师、开发商和区域一个专为旅游房地产玩家开设的独家区域以展示发展和城市改造项目,购买和推销在旅游目的地连锁酒店的机会。

研讨会

房地产、金融、旅游和区域规划。和来自房地产行业的国际专家进行为期三天的研讨会,讨论和分析新的物业趋势和旅游房地产市场。

TrE 11th EDITION
TOURISM
REAL ESTATE

VENICE
CRUISE TERMINAL
9-11 MAY 2012

THE INTERNATIONAL TOURISM REAL ESTATE FAIR DEDICATED TO HOTELS, INVESTORS AND TERRITORIES

TrE Tourism real Estate is the international event dedicated to the touristic real estate development of territories, set against the marvelous scenery of the city of Venice, international symbol of hospitality. A 3-day exposition & conference where the real estate top players community, composed by investors, developers, hotel groups, constructors, Cities, public authorities, consultants and important names in architecture, meet to create and consolidate their network and start new business.

EXPO

HOTEL, INVESTORS, ARCHITECTS, DEVELOPERS AND TERRITORIES

An exclusive exhibition area dedicated to tourism real estate players for displaying development and urban requalification projects, buying and selling opportunities of hotel chains in tourist destinations.

CONFERENCE

REAL ESTATE, FINANCE, TOURISM AND TERRITORIAL MARKETING

Three days for discussing and analysing, with international protagonists from the real estate sector, new property trends and tourism real estate market, in order to enhance new ideas focused on the development of new territorial planning.

~ 1.200 participating companies and institutions

~ 15 countries represented

~ 5.000 visitors

2011 FIGURES

~ 100 exhibitors

40 Conventions and workshops

~ 200 speakers



Kuuki Rueda | Frank Gehry | Tom Wright | Alessandro Chiari | Marina Piretti

2010赞助商, 协会和合作伙伴

TrE award is curated by Laura Villani

Tom Wright
Career Award 2010

Philippe Stark
Career Award 2011



Aldo Cibic | Zaha Hadid | Franco Maria Ricci | Simone Michel | Philippe Stark

TrE NUMBER ONE AWARD - Winners 2011

Partners, Associations and Partners of 2011 Edition

Under the Patronage of:

With the Patronage of:

With the Patronage of:

With the Patronage of:

With the Patronage of:

ART HOTEL

the best in hotel design

艺术酒店: 酒店设计中的精品



Made in Italy in the World Contract

ART Hotel takes place within TrE: Tourism Real Estate, the tourism focused real estate Fair of Venice, Italy.

The Hotel appearance is a growing issue, and not only in Luxury Hotels and Suites.

Customers are more and more attracted by the Art and high end artisanal content of Hotels, which turns in great atmosphere and the sense of real Luxury that only fine things can deliver.

This is why we have devised ART HOTEL as a side show of TrE: taking the best Italian production of furniture, decoration, materials and design for Hotels lobbies, gardens, Spas and rooms. Concept rooms by Architects and Designers will also be exhibited in this unique show.

At ART HOTEL Hotel Proprietors, Investors and Architects can find inspirations for new projects and renovations and precious contacts with skilled artisans and specialized companies.

ART HOTEL

TrE Tourism Real Estate
Venice, Cruise Terminal
May 9-11 2012
Contact: info@mediamarketing43.it



意大利制造在世界 - 酒店用品行业

ART Hotel艺术酒店展在TRE会展期间举行。Tourism Real Estate旅游房地产展览会,是在意大利威尼斯举行的聚焦房地产的旅游展览会。

酒店的外观成为大众越发关注的问题,这点不仅仅是体现在豪华酒店和套房,而是在方方面面。

艺术和酒店高端的手工艺内涵越来越受到顾客的青睐,它们可以转化为极好的氛围和只有精致的事物才能传递的关于豪华的真正含义。

这就是为什么我们把ART HOTEL策划成TrE展会的一个附属展,展出适用于酒店大堂,花园,水疗会所和房间的最优秀的意大利家具,装潢,材料和设计的产品。

由建筑师和设计师制作的概念房间也将在这个独一无二的展览上展出。

在ART HOTEL展览上酒店业主,投资者和建筑师们可以为新的项目和修缮方案找到灵感源泉并可以和熟练手艺人及专业公司取得宝贵的联系。



YOUR BUSINESS KEY TO ITALY

为您开启意大利之门的钥匙

Thanks to its experience in Consultancy, Fair Organization and Business Relations we can select the opportunities you are looking for as well as the Partners you need.

MediaMarketing43 organizes Fairs in China, Emirates and Russia and represents in Italy Fairs from China, England and Russia offering not only space but mainly Contacts, the ingredient that turns Fairs in effective Communication and sales.

Our extended Italian and international network is at your disposal.

We work closely with the most important Consultancy firms and we can support you in selecting opportunities and Partners as well as in feasibility studies thanks to our deep knowledge of the Italian Business and Political environment, at local and national level.

有赖于在咨询、组织博览会和建立商业关系方面的经验,我们可以为贵方选择你们所期待的高机,和所需要的商业合作伙伴。

MediaMarketing43在中国、阿联酋和俄罗斯组织博览会并在意大利作为来自中国、英国和俄罗斯的职业会的组织代表,提供的不仅仅是一场地更重要的是联系,这才是让博览会变成有效的沟通和销售途径的要素。

这些年来通过这项业务我们构筑了一张在意大利和国外的关系网,它随时为我们的客户提供服务。

我们的公司在该网上和最重要的咨询企业一起开展工作,而且有赖于我们对意大利的地方和国家范围内的经济和政治环境有着深刻的了解,我们不但能为客户寻找合作伙伴和商机,还能和贵方共同评估机会的可行性。

The Events that we organize:
我们所组织的活动

The Gaming Tourism Forum, Milan
Made in Italy in the World, Beijing
Made in Italy in the World, Shanghai
Made in Italy in the World, Chengde
Made in Italy in the World, Dubai
Made in Italy in the World, Moscow
Art Hotel, Venice

The Events that we represent:
我们所代表的活动

EAAFA, Moscow
Luxury Property Showcase Beijing
Shanghai, Chengde
WorldWide Property Show, Dubai
The Tourism real Estate, Venice
IP/ B2B: International Property Investor, B2B

意大利制造与您相约

MADE
INITIALY
IN THE
WORLD
MADE
IN ITALY
IN THE
WORLD

Beijing, April 2012

Dubai, Spring 2012

TrE Art Hotel, Venice, May 2012

Saint Petersburg, June 2012

Shanghai, October 2012

Moscow, November 2012

Chengdou, December 2012

MediaMarketing43

Bologna, Italy | Tel. +39 049 2200218 | Fax +39 051 9905529
info@mediamarketing43.it | www.mediamarketing43.it

Laura Villani • INTERIOR DESIGN •

劳拉·维拉尼室内装饰设计



劳拉·维拉尼事务所修复并布置装饰了若干重要的宫殿、别墅和城堡，还为全世界的博物馆、酒店和私人住宅设计室内装潢。劳拉·维拉尼事务所为很多意大利公司的家具系列产品签名，和美国的杰西潘尼 (J.C.Penney) 商店还有日本的 Nichii, Mical 集团进行合作。该事务所还非常活跃于为国际博物馆、交易会和活动设计和组织艺术展览。



Laura Villani Studio has restored and furnished several important palaces, villas and castles and created interiors for museums, hotels and private residences all over the world. Laura Villani has signed furniture collections for many Italian Companies and collaborates with the American stores J.C.Penney, and also with Nichii, Mical Group, Japan. The Studio is also active in creating and organizing Art Exhibitions for International Museums, Fairs and Events.



www.lauravillani.it
studio@lauravillani.it